

Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربى), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

關鍵詞 (unfoldingWord)

ju

鞠躬

鞠躬

定義：

- 鞠躬意味著彎腰以謙卑的方式表達對某人的尊重和敬意。「俯伏」意味著彎腰或跪得很低，通常面朝地面，雙手也朝向地面。
- 其它表達方式包括「屈身」（意指下跪）和「低頭」（意指謙恭地向前低頭或表示悲傷）。
- 俯伏也可以是痛苦或哀悼的象徵。「俯伏」的人已被帶到謙卑的低位。
- 人們常常在地位較高或更重要的人面前下拜，例如國王和其他統治者。
- 在神面前俯伏是對祂的一種敬拜表達。
- 在聖經中，人們在意識到耶穌的神蹟和教導顯明祂來自神時，向祂俯伏。
- 聖經說，當耶穌有一天再來時，所有人都會屈膝敬拜祂。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，這個詞可以翻譯成「向前彎」、「低頭」或「跪下」的意思。
- 「俯伏」這個詞可以翻譯為「跪下」或「俯伏在地」。
- 此詞語在某些語言，會根據上下文有多種翻譯方法。

(另見：謙卑、敬拜)

參考經文：

- [列王紀下5:18](#)
- [出埃及記20:5](#)
- [創世記24:26](#)
- [創世記44:14](#)
- [以賽亞書44:19](#)
- [路加福音24:5](#)
- [馬太福音2:11](#)
- [啟示錄3:9](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0086, H3721, H3766, H5753, H5791, H6915, H7743, H7812, H7817, G11200, G25780, G28270, G40980